

# InspirAIR®/VEX40T

FR - Passage Plafond  
 EN - Ceiling Manifold  
 DA - Loftgennemføring  
 DE - Deckendurchlass  
 NL - Plafonddoorvoer  
 ES - Manual de instalación  
 IT - Kit passaggio condotti a soffitto  
 RU - Потолочный монтаж

Notice d'installation  
 Assembly instructions  
 Montagevejledning  
 Installationsanleitung  
 Montagehandleiding  
 Instrucción de instalación  
 Istruzioni di montaggio  
 Инструкция по применению

FR  
EN  
DA  
DE  
NL  
ES  
IT  
RU



References	Designation	InspirAIR® Top / VEX40T	InspirAIR® Side 240	InspirAIR® Side 370	Livraison / Scope of Supply
11023338	PASSAGE PLAFOND INSPIRAIR SIDE 240 CEILING MANIFOLD INSPIRAIR SIDE 240	✗	✓	✗	
11023339	PASSAGE PLAFOND INSPIRAIR SIDE 370 CEILING MANIFOLD INSPIRAIR SIDE 370	✗	✗	✓	
11023485	PASSAGE PLAFOND INSPIRAIR TOP /VEX40T CEILING MANIFOLD INSPIRAIR TOP /VEX40T	✓	✗	✗	

**FR** Cet accessoire permet de réaliser une traversée de plafond et de mur avec les gaines aérauliques des InspirAIR®, sans dégrader la perméabilité du bâti, ni celle des réseaux. Il est préconisé d'utiliser de la Calogaine ou de l'Algaine isolée 25 mm avec clips EasyClip pour faire la liaison entre InspirAIR® et l'accessoire. Fixer les piquages sur la nourrice à l'aide des vis et rondelles fournies, avant ou après la fixation de la nourrice au plafond. Si besoin de passer des câbles électriques, percer la tôle et utiliser des passe-fils.

**EN** This accessory is used to pass the InspirAIR® ventilation ducts through a ceiling or wall without degrading the permeability of the frame or networks. Calogaine or 25 mm-insulated Algaine with EasyClip clips is recommended to connect the InspirAIR® and the accessory. Fix the nozzles on the manifold using the screws and washers provided, before or after fixing the manifold to the ceiling. If necessary, to pass electrical cables, drill the sheet and use grommets.

**DA** Dette tilbehør gør det muligt at foretage en loft / væggennemføring med ventilationskanalerne i VEX40T uden at forringe bygningskonstruktionen. Det anbefales at bruge spirelrør eller 25 mm isoleret algin med EasyClip-klips for at oprette forbindelsen mellem VEX40T og tilbehøret. Fastgør dysterne på manifolden ved hjælp af de medfølgende skruer og skiver, før eller efter at manifolden er fastgjort til loftet. Hvis det er nødvendigt at passere elektriske kabler, skal pladen gennembores, og der bruges kabelførere.

**DE** Mit diesem Zubehör kann eine Wand- und Deckendurchführung mit InspirAir Luftkanälen vereinfacht realisiert werden. Hierbei wird empfohlen, entweder die Variante Calogaine oder die 25mm isolierte Variante Algaine Kanal in der Ausführung mit EasyClip zwischen InspirAIR® und Durchführung zu verwenden. Vor oder nach Befestigung der Durchführung an der Decke, sind die Rohrabschlusselemente mithilfe der beigelegten Schrauben und Unterlegscheiben an dem Verteiler zu befestigen. Bei Bedarf einer Kabeldurchführung sind entsprechende Löcher zu bohren und Kabeldurchlässe zu verwenden.

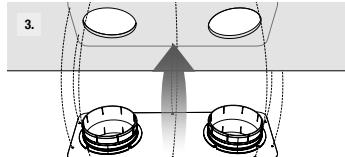
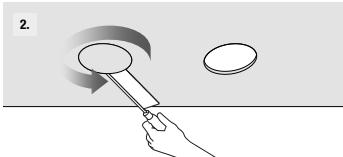
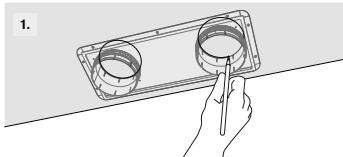
**NL** Met dit accessoire kan een plafond- en wand-doorvoer worden gemaakt met de luchtkokers van de InspirAIR® zonder de doorlaatbaarheid van het frame of die van de kokernetwerken te verminderen. Het wordt aanbevolen om Calogaine of 25 mm geïsoleerde Algaine met EasyClip-clips te gebruiken om de InspirAIR® en het accessoire met elkaar te verbinden. Bevestig de kokeraansluitingen op de verdeel-plaat met behulp van de meegeleverde bouten en sluitringen vóór of na de bevestiging van de ver-deelplaat aan het plafond. Als ook elektrische kabels moeten worden doorgevoerd, maak dan gaten in de plaat en gebruik doorvoertules.

**ES** Este accesorio permite realizar un paso por el techo y la pared con los conductos aeráulicos de InspirAIR®, sin degradar la permeabilidad del edificio ni la de las redes. Se recomienda utilizar Calogaine o Algaine aislado de 25 mm con clips EasyClip para hacer la conexión entre InspirAIR® y el accesorio. Fijar las derivaciones sobre el colector con los tornillos y las arandelas suministrados, antes o después de fijar el colector al techo. Si procede, pasar los cables eléctricos, perforar la chapa y utilizar los pasacables.

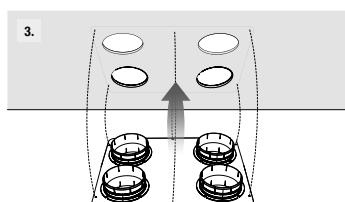
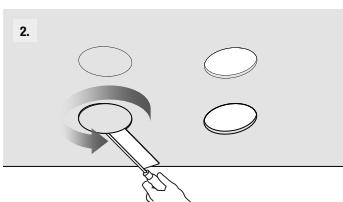
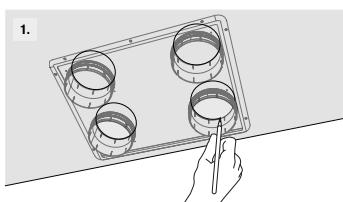
**IT** Questo accessorio consente di realizzare un passaggio attraverso il soffitto o la parete con i condotti aeraulici InspirAIR®, senza compromettere la permeabilità della struttura e delle canalizzazioni. Si raccomanda l'utilizzo di un condotto isolato Calogaine o Algaine con EasyClip per effettuare il collegamento tra InspirAIR® e l'accessorio. Fissare gli attacchi sulla piastra con le viti e le rondelle in dotazione, prima o dopo aver fissato la piastra al soffitto. Se è necessario far passare dei cavi elettrici, realizzare dei fori nella lamiera e utilizzare dei passa-cavi.

**RU** Этот элемент позволяет провести аэравлические трубы InspirAIR® через потолок и стену, не ухудшая при этом пропускные свойства здания и сетей. Рекомендуется использовать изолированные трубы Calogaine или Algaine 25 мм с хомутами EasyClip для выполнения соединения между InspirAIR® и данным монтажным элементом. Закрепите монтажные сальники на распределителе с помощью прилагаемых винтов и шайб до или после крепления распределителя на потолке. Если необходимо провести электрические кабели, сделайте отверстия в листе и используйте проходные втулки.

InspirAIR® Side

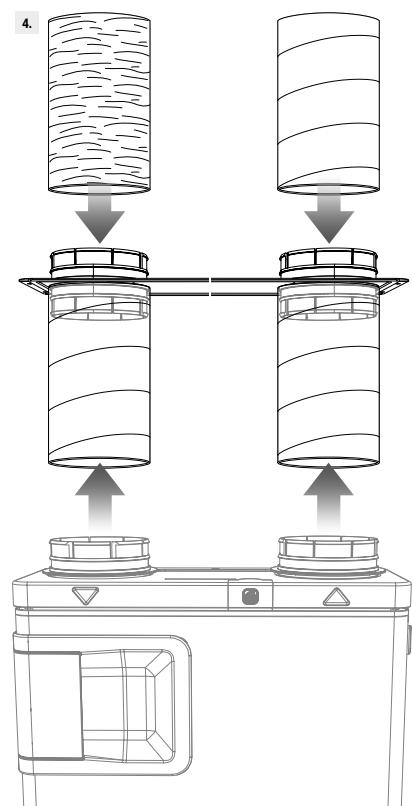


InspirAIR® Top

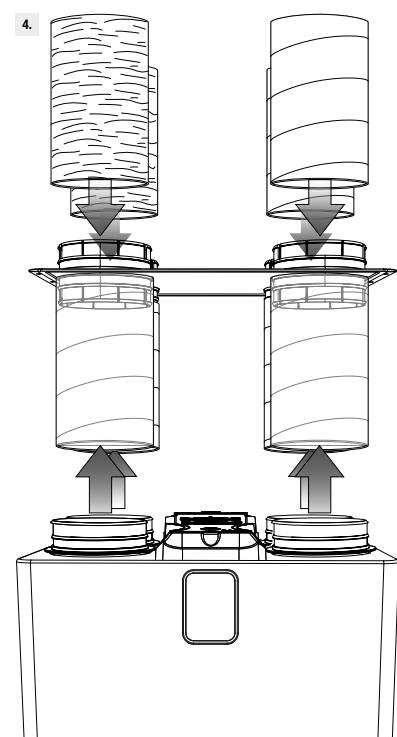


InspirAIR® Side

	1	2	3	4
FR	Positionner la nourrice contre le mur pour tracer la position des piquages.	Découper le plafond aux dimensions des piquages de la nourrice à l'aide d'un outil adapté.	Fixer la nourrice au plafond avec les chevilles adéquates. Plusieurs points de fixation permettent de bien plaquer le joint au plafond.	Connecter les gaines du côté plafond et du côté InspirAIR® en prenant bien soin de recouvrir les joints pour garantir l'étanchéité.
EN	Position the manifold against the wall to mark the position of the connections.	Cut out the ceiling to the dimensions of the manifold connections using a suitable tool.	Fix the manifold to the ceiling with the appropriate dowels. Several fixing points allow the joint to be properly pressed against the ceiling.	Connect the ducts on the ceiling side and the InspirAIR® side, taking care to cover the joints to ensure tightness.
DA	Placer skabelonen mod loftet / væggen for at markere kanalernes placering.	Udskær hullerne til kanalerne.	Fastgør manifoden til loftet med de passende skruer. Flere fastgørelsespunkter gør det muligt at presse samlingen korrekt til loftet.	Forbind kanalerne på loftsiden og VEX40T-siden, og sørge for at samlingen er tæt.
DE	Den Verteiler an der Wand anbringen, um die Position für die Abzweigungen anzudecken.	Die Decke in den Abmessungen der Abzweigungen des Verteilers mithilfe eines geeigneten Werkzeuges ausschneiden.	Den Verteiler mit geeigneten Dübeln an der Decke befestigen. Anhand mehrerer Befestigungsstellen kann die Dichtung korrekt an die Decke gedrückt werden.	Die Kanäle zwischen InspirAIR® und dem Deckendurchlass anschließen und dabei darauf achten, dass die vormontierten Dichtungen korrekt abdichten.
NL	Plaats de verdeelplaat tegen de wand om de plaats van de kokeransluitingen af te tekenen.	Maak met een geschikt werk具具 gaten in het plafond volgens de afmetingen van de kokeransluitingen van de verdeelplaat.	Bevestig de verdeelplaat aan het plafond met daarvoor geschikte pluggen. Dankzij meerdere bevestigingspunten kan de afdichting goed vlak tegen het plafond gedrukt blijven.	Sluit de luchtkokers aan aan de kant van het plafond en aan de kant van de InspirAIR® en zorg dat de afdichtingen goed zijn afgedekt om lekken te voorkomen.
ES	Posicionar el colector contra la pared para trazar la posición de las embocaduras.	Recortar el techo con las dimensiones de las embocaduras del colector con una herramienta adaptada.	Fijar el colector al techo con los tacos adecuados. Varios puntos de fijación permiten apoyar bien la junta al techo.	Conectar los conductos del lado del techo y del lado InspirAIR® teniendo el cuidado de recubrir las juntas para garantizar la estanqueidad.
IT	Posizionare la piastra contro la parete per tracciare la posizione degli attacchi.	Tagliare il soffitto in corrispondenza degli attacchi della piastra	Fissare la piastra al soffitto tramite tasselli. I diversi punti di fissaggio consentono di fissare opportunamente la guarnizione al soffitto.	Collegare i condotti lato soffitto e lato InspirAIR® avendo cura di coprire le guarnizioni per garantire la tenuta.
RU	Прислоните распределитель к стене, чтобы наметить положение отверстий под монтажные сальники.	Сделайте отверстия в потолке по размерам сальников распределителя с помощью подходящего инструмента.	Закрепите распределитель на потолке с помощью соответствующих болтов. Несколько точек крепления позволяют хорошо прижать соединитель к потолку.	Соедините трубы со стороны потолка и со стороны InspirAIR®, обеспечив надлежащую герметичность пристыковке соединений.



InspirAIR® Top / VEX40T



**FR** - Accès à l'ensemble des documents InspirAIR®  
**EN** - Access to all InspirAIR® Top documents  
**DA** - Adgang til alle VEX40T-dokumenter : [www.EXHAUSTO.dk](http://www.EXHAUSTO.dk)  
**DE** - Zugriff auf alle InspirAIR® Top-Dokumente  
**NL** - Toegang tot alle InspirAIR® Top-documenten  
**ES** - Acceso a todos los documentos de InspirAIR® Top  
**IT** - Accesso a tutti i documenti InspirAIR® Top  
**RU** - Доступ ко всем документам InspirAIR® Top